

國語詞目→對應閩南語及標音

一下子、一會兒→一觸久仔 tsit-tak-kú-á
一年到頭→規年週天 kui-nî-thàng-thinn
一兩個→一半个仔 tsit-puànn-ê-á
一定、決定、穩重→定著 tiānn-tióh
一流→一粒一 it-liáp-it
一時疏忽、閃神→失覺察 sit-kak-tshat
一起、一塊兒→做伙 tsò-hué/tsuè-hé
一起、共同→相恰 sann-kap
一起、同時→同齊 tâng-tsê
一晝夜→一對時 tsit-tuì-sî
一無用處→無半步 bô-puànn-pōo
一塊半→箍半 khoo-puànn
一團糟→糜糜卯卯 mi-mi-mauh-mauh
一對一、單挑→釘孤枝 tìng-koo-ki
一樣、相同→厝款 siāng-khuán
一點點→一屑仔 tsit-sut-á
一點點→淡薄仔 tām-pòh-á
七字調→七字仔 tshit-jī/li-á
人力、人手、手腳→跤手 kha-tshiú
人品→人範 lāng-pān
人情世故→人情世事 jîn/lîn-tsîng-sè-sū
八敗命、掃把星→破格 phuà-keh
刁難、事先聲明→放聲 pàng-siann
刁難、為難→刁古董 tiau-kóo-tóng
十全、完滿、齊全→十全 tsáp-tsîng
十全→十全 sîp-tsuân 大補湯
十字鎚→尖喙掘仔 tsiam-tshuì-kùt-á
又黑又瘦、枯瘦→烏焦瘦 oo-ta-sán
丈夫、男人→查埔人 tsa-poo-lāng
三隻手、扒手→三肢手 sann-ki-tshiú
上吊自殺→吊脰 tiâu-tāu
上坡、爬坡→上崎 tsiūnn-kiā
上香、進香→進香 tsìn-hiunn
上等貨→幼貨 iù-huè/hè
上臂→手股 tshiú-kóo
下巴脫臼、撒謊→落下頰 làu-ē-hâi
下水、內臟、汙水→下水 hā-suí
下本錢→填本 thiām-pún
下帖子、發帖子→放帖仔 pàng-thiap-á
下注→落注 lóh-tù
下流、骯髒→垃圾鬼 lah-sap-kuí

國語詞目→對應閩南語及標音

下聘→送定 sàng-tiānn
下屬、手下→下跤手人 ē-kha-tshiú-lāng
乞祭餘、分祭品→挹墓粿 ip-bōng-kué/ké
也許、可能→凡勢 huān-sè
也就是說→倚算講 khiā-sng-kóng
凡是、只要→見若 kiàn-nā
叉子→攪仔 tshiám-á
口口聲聲→聲聲句句 siann-siann-kù-kù
口才→喙水 tshuì-suí
口吃→大舌 tuā-tsîh
繞口令、口角→盤喙錦 puānn-tshuì-gím
口角炎→臭喙角 tshàu-tshuì-kak
口紅、脣膏→胭脂 ian-tsi
口香糖→樹奶糖 tshiū-ling/ni-thîng
口氣、嗓音→聲說 siann-sueh/seh
口氣、語氣→聲嗽 siann-sàu
口袋→囊袋仔 lak-tē-á
口腔、嘴巴→喙空 tshuì-khang
口感→喙尾 tshuì-bué/bé
口齒不清→臭奶呆 tshàu-ling/ni-tai
土房→塗墘厝 thôo-kat-tshù
土偶→塗尪仔 thôo-ang-á
大小眼→大細目 tuā-sè/suè-bák
大方、慷慨→有手 phānn-tshiú
大地主、地主→田僑仔 tshân-kiâu-á
大百壽金→財子壽 tsâi-tsú-siū
大竹掃把→掃梳 sàu-se/sue
大旱、旱災→洶旱 khó-huānn
大杓子→鸞梘 hāu-hia
大派頭、大排場→奢颺 tshia-iānn
大約、約略→量其約 liōng-kî-iok
大家族→大家口 tuā-ke-kháu
大掃除→大摒掃 tuā-piānn-sàu
大塊頭→大龐 tuā-phiāng
大道公、保生大帝→大道公 Tâi-tō-kong
大廚師→總舖師 tsóng-phòo-sai
女紅、針指→針黹 tsiam-tsí
子彈、炮彈、彈丸→鉛子 iân-tsí
子彈→銃子 tshing-tsí
小心、注意→張持 tiunn-tí
小心眼→厚行 kâu-hing

國語詞目→對應閩南語及標音

小巧玲瓏、結實大方→束結 sok-kiat
小弟、跑腿的→小使 siáu-sú
小里肌肉→腰內肉 io-lāi-bah
小個子、嬌小→細粒子 sè/suè-liáp-tsí
小鬼、小鬼頭→邇疔仔 liù-phí-á
小偷、扒手→剪絳仔 tsián-liú-á
小提包、提袋→加薦仔 ka-tsi-á
小筆記本、存摺→手摺簿仔 tshiú-tsih-phōo-á
小碗、碗→碗頭仔 uánn-thâu-á
小睡→眠一下 bîn--tsit-ē
小盤子→砸仔 phiat-á
小調、民謠→歌仔 kua-á
小學徒、門人、徒弟→師仔 sai-á
小禮物→伴手 phuānn-tshiú
山嵐→山霧 suann-bông
工作、事情→工課 khang-khuè
工作、幹活→作穡 tsoh-sit
工具、槍械武器→家私 ke-si
才幹、本事、能力→才調 tsâi-tiāu
不一定、說不定→無的確 bô-tik-khak
不入流、粗俗→阿沙不魯 a-sa-puh-luh
不三不四、沒水準→阿里不達 a-lí-put-tát
不三不四→王哥柳哥 ông--ko-liú--ko
不小心、突然→無張持 bô-tiunn-tí
不中用、沒有用→無事使 bô-sū-sái
不公平、不平衡→重敲𠵼 tâng-khi-pîng
不只、不但→毋但 m̄-nā
不划算、划不來→算無盤 sng-bô-puānn
不好的口感、乾鬆→粕粕 phoh-phoh
不守小節、隨便→靠俗 khò-siok
不良少年→毋成囡 m̄-tsiānn-kiánn
不治之症、頑疾→歹症頭 pháinn-tsìng-thâu
不知死活、呆頭呆腦→炭頭炭面 khàm-thâu-khàm-b
in
不信邪、倔強、鐵齒→鐵齒 thih-khí
不挑食→好喙斗 hó-tshuì-táu
不要、算了→無愛就汰 thài
不要→毋恠 m̄-tih
不要緊、沒關係→無打緊 --bô-tánn-kín
不要臉→不死鬼 put-sú-kuí
不倫不類、不像樣→不答不七 put-tap-put-tshit

國語詞目→對應閩南語及標音

不料、沒想到→無疑悟 bô-gî-ngōo
不浮誇、踏實→朴實 phoh-sit
不缺、多得很→少缺 tsió-khueh
不高興、不爽→起毛穰 khí-moo báí
不乾脆、毛病多→厚沙屑 kâu-sua-sap
不乾脆→龜祟 ku-sui
不偏不倚、四方端正→四正 sì-tsiānn
不停喊叫、喊叫聲→咻咻叫 hui-hui-kiò
不動聲色、不聲不響→無講無呔 bô-kóng-bô-tànn
不得已、無可奈何→無奈何 bô-ta-uâ
不得安寧→吵家拈計 tshá-ke-lā-kè
不得要領→掠無頭總 liáh-bô-thâu-tsáng
不清不楚→哩哩囉囉 li-li-lo-lo
不理想、出糗、漏氣→落氣 làu-khui
不湊巧、不舒服→毋挂好 m̄-tú-hó
不舒服、不順、彆扭→礙虐 gāi-giòh
不順眼、礙眼→礙目 gāi-bák
不慌不忙、慢慢來→勻仔是 ûn-á-sī
不義之財→僥倖錢 hiau-hîng-tsînn
不過、但是→不而過 put-jî/lî-kò
不管他→管待伊 kuán-thāi--i
不需細想、不縝密→土想 thoo-siūnn
不識趣、無知→歡頭歡面 khám-thâu-khám-bîn
不嚴謹、臉頰鬆弛下垂、鬆散→流糍 lâu-tsî
中年→上冊袂攝 tsiūnn-siap-bē/buē-liap
中暑→著痧 tiòh-sua；熱著 juah/luah--tiòh
中傷、搬弄是非→搬話 puann-uē
中意→恰意 kah-ì
互相洩底→相卸代 sio-sià-tāi
五官、面貌→鼻目喙 phīnn-bák-tshui
五花肉→三層肉 sam-tsân-bah
井井有條、妥善、妥當→四序 sù-si
內向、害羞、靦腆→閉思 pì-sù
內胎→內奶 lāi-ling/ni
凶年、歉歲→歹年冬 pháinn-nî-tang
凶橫→橫逆 hîng-gik
分一杯羹、勸退→掌圓仔湯 so-înn-á-thng
分叉、裂開→必叉 pit-tshe
分寸→站節 tsām-tsat
分身乏術→走袂開跲 tsáu-bē/buē-khui-kha
分派、指揮→拍派 phah-phài

國語詞目→對應閩南語及標音

分配、分攤→分俾 pun-phenn
分量、重量→重聲 tāng-siann
分與他人、慷慨大方→分張 pun-tiunn
勾芡→牽羹 khan-kenn/kinn
勾結、串通→鬥空 tau-khang
化膿、長膿包→孵膿 pū-lâng
匹配、登對→四配 sù-phuè/phè
午夜牛郎、男妓→龜精 ku-tsiann
午時水→午時水 gōo-sî-tsuí
及今、如今、至今→到今 kàu-tann
及早、趁早→冗早 liōng-tsá
反反覆覆→反來反去 píng-lâi-píng-khì
反正、橫豎→橫直 huâinn/huînn-tit
反向的→倒踏 tò-tàh
反而、顛倒→顛倒 tian-tò
反胃→反腹 píng-pak
反覆、打滾、折騰→揸跋反 tshia-puáh-píng
天下大亂→天反地亂 thinn-huán-tē/tuē-luân
天花板→天篷 thian-pông
天露曙光→貓霧光 bâ-bū-kng
太陽穴→鬢邊 pìn-pinn
太陽雨、陰陽雨→查某雨 tsa-bóo-hōo
太陽眼鏡→烏仁目鏡 oo-jîn/lîn-bák-kiànn
少許、些許、稍微→小可仔 sió-khuá-á
尺寸→寸尺 tshùn-tshioh
巴掌→五筋脰 gōo-kin-kê/kun-kuê
引水、接水→挾水 khioh-tsuí
心地不良、陰險、壞心腸→甕肚 àng-tōo
心神恍惚、出神→神神 sîn-sîn
心情好、情緒好→起毛娣 khí-moo giang
心情鬱悶、線條纏繞→拍結毬 phah-kat-kiû
心煩意亂、雜亂→亂操操 luân-tshau-tshau
心驚膽顫→心驚膽嚇 sim-kiann-tánn-hiannh
戶、住戶→口灶 kháu-tsàu
戶口、戶籍→家甲 ke-kah
戶頭、帳戶→口座 kháu-tsō
戶籍謄本→戶口抄本 hōo-kháu-tshau-pún
手下、傭人、僕人→使用人 sú-iōng-lâng
手下留情、高抬貴手→讓手 niū-tshiú
手汗→手液 tshiú-sióh
手帕→手巾仔 tshiú-kin/kun-á

國語詞目→對應閩南語及標音

手剎車→手擋 tshiú-tòng
手勁重→重手頭 tāng-tshiú-thâu
手套→手橐仔 tshiú-lok-á
手脚細嫩→尖跤幼手 tsiam-kha-iù-tshiú
手電筒→手電仔 tshiú-tiān-á
手續費→手數料 tshiú-sòo-liāu
支持、支撐、承重→接載 tsih-tsài
支持很久、有耐力→有擋頭 ū-tòng-thâu
支氣管、氣管→肺管 hì-kng
文武場→後場 āu-tiunn
文書、契約、廢紙→字紙 jī/li-tsuá
斗笠→葵笠仔 kuê-lêh-á
日曆→曆日 lah-jit/lit
月琴→乞食琴 khít-tsiáh-khîm
月圓門、圓光門→圓拱門 uân-kong-mng
月經來潮→來洗 lâi-sé
木工、木工師父→木匠 bák-tshiunn
木匠→斂作 kap-tsoh
木偶、木頭人→柴頭尪仔 tshâ-thâu-ang-á
木偶戲、傀儡戲→傀儡戲 ka-lé-hì
木隔板→枋堵 pang-tóo
木製砧板→柴砧 tshâ-tiam
止渴→止喙焦 tsí tshui-ta
比方說、假設→譬論講 phì-lūn-kóng
比喻、比較、譬喻→比並 pí-phing
比腕力→遏手把 at-tshiú-pà
毛手毛腳→趺來手來 kha-lâi-tshiú-lâi
毛衣、毛線衣→膨紗衫 phòng-se-sann
毛坯、坯料→粗坯 tshoo-phue/phe
水中掙扎、忙亂無助→沐沐泗 bók-bók-siū
水井→鼓井 kóo-tsénn/tsínn
水分蒸發、吸收水分→燥水 sò-tsuí
水泡、潦泡、潦漿泡→水泡 tsuí-phā
水桶→拔桶 puáh-tháng
水產→魚臊 hî/hû-tsho
水腫、提水→掙水 kuānn tsuí
水龍頭→水道頭 tsuí-tō-thâu
水鑽、金剛石、鑽石→璇石 suān-tsióh
火柴→番仔火 huan-á-hué/hé
火氣、怒氣→風火 hong-hué/hé
牙床、牙齦、齒齦→齒岸 khí-huānn

國語詞目→對應閩南語及標音

牙籤→齒戳仔 khí-thok-á
牛仔褲→拍鐵仔褲 phah-thih-á-khòò
牛嘴套→牛喙罌 gû-tshuì-am
牛鞭子、趕牛鞭→牛捋仔 gû-sut-á
犬牙、犬齒、虎牙→角齒 kak-khí
王老五、沒有家累→無某無猴 bô-bôo-bô-kâu
王老五、單身漢→羅漢跤仔 lô-hàn-kha-á
且慢、稍待片刻→慢且 bân-tshiánn
乏味、無聊→無議量 bô-gī-niū
他處、別處、其他地方→別搭 pát-tah
仗恃、仗勢、自大→靠勢 khò-sè
以往、以前、過去→往過 íng-kuè/kè
以前、早先→往擺 íng-pái；向時 hiàng-sī
充斥四處、到處都有一室倒街 that-tó-ke/kue
充氣筒→風筒 hong-tâng
充飢、果腹→治枵 tī-iau
凹下→凹落去 nah--lòh-khì
凹陷→窶肚 thām-tóo
出天花、長水痘→出珠 tshut-tsu
出差→出差 tshut-tshai、出張 tshut-tiunn
出差錯、突發狀況→脫筭 thut-tshuê/tshê
出差錯→重耽 tîng-tân
出清→摒貨底 piànn-huè-té/piànn-hè-tué
出清存貨→卸貨底 sià-huè-té/sià-hè-tué
出殯→出山 tshut-suann
包粽子→縛粽 pák tsàng
包攬、承租→包贖 pau-pák
北上→上北 tsiūnn-pak
北方黑鮪、黑鮪→烏甕串 oo-àng-tshèng
占便宜、剝削別人→食人 tsiáh--lâng
占便宜→偏 phinn
卡住了、打不開→卡 khah 牢咧
去皮、瓜刨、刨具→剗仔 khau-á
古板、迂腐、知識分子→學仔仙 òh-á-sian
句讀→句讀 kù-tāu
只有、偏偏、僅僅→干焦 kan-na
可以算做、算起來→待算 khiā-sng
可惜、惋惜、糟蹋→拍損 phah-sng
可憐、吃虧、委屈→克虧 khik-khui
可靠、篤定→穩觸觸 ún-tak-tak
右邊→正手 𠵿 tsiànn-tshiú-pîng

國語詞目→對應閩南語及標音

囚犯、貪吃鬼、餓鬼→監囚 kann-siū
四處亂跑→拋拋走 pha-pha-tsáu
四腳朝天、倒栽蔥→倒頭栽 tò-thâu-tsai
外快→外路仔 guā-lōo-á
外快多→油洗洗 iū-sé-sé/sué-sué
外表看起來比實際年齡年輕→圓歲 khng-huè/hè
外面→口面 kháu-bîn
外國人、洋人→啄鼻仔 tok-phinn-á
央求、情商、懇求→姑情 koo-tsiánn
失手→遛手 liú-tshiú
失明、瞎眼→青盲 tshenn/tshinn-mī
失望、灰心、寒心→清心 tshin-sim
奴才→籬絡 khoo-lòh
奶嘴→牛奶喙仔 gû-ling/ni-tshuì-á
左側、左邊→倒手 𠵿 tò-tshiú-pîng
左撇子→穰手 bái-tshiú
左鄰右舍→厝邊頭尾 tshù-pinn-thâu-bué/bé
巧極了、無巧不巧→聖拄聖 siànn-tú-siànn
市況→市草 tshī-tsháu
平均、均勻、順暢→齊勻 tsiâu-ûn
平淡無奇→白泚無味 pēh-tsiánn-bô-bī
平輩、同輩→厝勻 siāng-ûn
打水花→拍滂沱 phah-phōng-siū
打加官、跳加官→跳加冠 thiàu-ka-kuan
打交道、來往→相交插 sio-kau-tshap
打冷顫、怕冷、害羞→畏寒 uì-kuānn
打扮、穿著→穿插 tshing-tshah
打赤腳→褪赤跣 thng-tshiah-kha
打赤膊→褪腹裊 thng-pak-theh
打到、敲到→砑著 khók-tiòh
打呵欠→哈唏 hah-hì
打拍、打拍子→拍拍 phah-phik
打招呼、寒暄→相借問 sio-tsioh-mng
打盹、打瞌睡→盹瞌睡 tuh-ka-tsuē
打氣→灌風 kuàn hong
打破→搥破 lōng-phuà
打草驚蛇→拍生驚 phah-tshenn/tshinn-kiann
打造金飾→拍金仔 phah kim-á
打電話→敲電話 khà tiān-uē
打鼓→搥鼓 lōng kóo
打滾、揮霍、翻滾→拍翻 phah-phún

國語詞目→對應閩南語及標音

打算、存心不良→存範 tshūn-pān
打算盤→擲算盤 tiák sng-puānn
打罵、懲治→打撲 tánn-tiáp
打橫→坦橫 thán-huāinn/huīnn
打點滴、吊點滴→吊大筒 tiâu tuā-tâng
打擾→齟齬 tsak-tsō
扔掉、丟掉→捋掉 hīnn-tiāu
未下葬、停柩→打桶 tánn-tháng
本事、本領→二步七仔--jī--lī-pōo-tshit-á
本來、原本→本底 pún-té/tué
正巧、剛好→適挂適 tshiāng-tú-tshiāng
正好→挂仔好 tú-á-hó
正宗、道地→正港 tsiānn-káng
正食後的後續甜食→繼喙尾 suà-tshuì-bué/bé
母老虎→刺查某 tshiah-tsa-bóo
母雞下蛋前叫聲→呼蛋 khoo-tuann
母雞下蛋後叫聲→拍咯雞 phah-kók-ke
民宅→人家厝仔 jîn/lîn-ke-tshù-á
玄天上帝→上帝公 Siōng-tè-kong
瓦片→瓦柿仔 hiā-phuè-á
瓦斯燈→礮火 hông-hué/hé
生火、起火→燃火 hiānn-hué/hé
生吞活剝→拆食落腹 thiah-tsiáh-lóh-pak
生辰八字→生時日月 senn-sî-jit-guéh/sinn-sî-lit-géh
生氣、發怒→受氣 siū-khì
生硬的、呆滯的、遲鈍的→柴柴 tshâ-tshâ
生瘡、長瘡→生粒仔 senn/sinn-liáp-á
用來遮蓋東西的編織物→罩 tau
用處、用途→路用 lōo-īng
用盡力氣→放盡磅 pàng-tsīn-pōng
白走一趟、空車→落空逝 làu-khang-tsuā
白頭翁→白頭鵪仔 pèh-thâu-khok-á
白鷺鷥→白翎鷺 pèh-līng-si
皮條客、掮客、經紀人→牽猴仔 khan-kâu-á
皮條客→三七仔 sam-tshit-á
目光示意、眼角傳情→使目尾 sái-bák-bué/bé
石臼→石舂臼 tsióh-tsing-khū
立刻、馬上→連鞭 liām-mi
立場、行為、腳步→跔步 kha-pōo
立著游泳、踩水前進→倚泗 khiā-siū
立誓、發誓→咒誓 tsiù-tsuā

國語詞目→對應閩南語及標音

丟人現眼、流浪→連回 liān-huê
丟人現眼→卸世眾 sià-sì-tsing
丟掉→擲坎掬 tàn-hiat-kák
丟棄、放棄、遺棄→放揀 pàng-sak
丟臉、沒面子→見笑代 kiàn-siàu-tāi
交叉相疊、披掛→跔相被 phuáh、被佇肩胛頭
交往、交際應酬→盤擱 puānn-nuá
交換、對調、壘→壘 lui
交際應酬→陪綴 puê-tuè/puê-tè
仰泳→死囤仔鬘 sí-gín-á-the
仲介→中人 tiong-lâng
任由、任憑、聽憑→據在 kì/kù-tsāi
任何時候、隨時→不管時 put-kuán-si
任憑、隨便→由在 iū-tsāi
企鵝→倚鵝 khiā-gô
休息、放假、歇息→歇睏 hioh-khùn
兇女人、醜稱自己妻子→柴耙 tshâ-pê
兇巴巴、潑辣→刺耙耙 tshiah-pê-pê
先導、帶頭、榜樣→炆頭 tshuā-thâu
光說不練、空口無憑→空喙哺舌 khang-tshuì-pō
o-tsih
全包、總包→總貿 tsóng-bāu
全無→無半絲 bô-puānn-si
再怎麼說也→較講 khah-kóng
冰糖→冰糖 ping-thng
划船→划船 kò-tsūn
吃、祭五臟廟→祭孤 tsè-koo
吃太飽→脹肚 tiunn-kui
吃閉門羹、碰壁→食膨餅 tsiáh-phòng-piānn
吃閒飯，只消費而不事生產→死坐活食 sí-tsē
-uáh-tsiáh
各種、各樣、異狀→各樣 koh-iūnn
吆喝、喊叫→喝咻 huah-hiu
合胃口→恰喙 kah-tshuì
合時、當季→著時 tióh-si
同父異母→仝爸各母 kāng-pē-koh-bú
同年→閩年 siāng-nī
同樣、相像→仝款 kāng-khuán
同學→同窗 tông-tshong
名落孫山、留級、落第→落第 lók-tē
吐血→呸血 phuì-hueh/huih

國語詞目→對應閩南語及標音

吐苦水、信口開河→吐憐涎 thòo-liân-siân
吐絲、閒扯、閒談→經絲 kenn/kinn-si
向後倒下→倒向 tò-hiànn
向後傾斜→向 hiànn 向
因由、原由、緣故→因端 in-tuann
在於→介在 kài-tsāi
在錢上鑽營、鑽營→鏟錢空 n̄ng-tsînn-khang
地步、段落、程度→坎站 khám-tsām
地祇→地基主 Tē/Tuē-ki-tsú
地震→地牛翻身 tē/tuē-gû-huan-sin
多少、隨便→加減 ke-kiám
多話、多嘴→厚話 kâu-uē
多管閒事、強出頭→掌頭 thènn-thâu
多麼、這麼→遮爾 tsiah-nī
多麼→佻爾 guā-nī
奸詐、愛作怪、頑皮→狡怪 káu-kuài
好比說→袂輸講 bē/buē-su-kóng
好在、幸好、幸虧→該哉 kai-tsāi
好狗運→雞屎運 ke/kue-sái-ūn
好處、利益→偏頭 phinn-thâu
好養育→好育飼 hó-io-tshī
如今、剛才、現在→今 tann
存心、刻意→刁意故 thiau-ì-kòo
存錢→儉錢 khiām-tsînn
宅第→厝宅 tshù-thèh
安眠藥→愛睏藥仔 ài-khùn-ióh-á
安頓、安慰、安撫→安搭 an-tah
安靜、靜靜→恬恬 tiām-tiām
尖嘴鉗→尖喙夾仔 tsiam-tshuì-ngeh-á
年老、體型縮小→老倒勾 lāu-tò-kiu
年老言行無常→老番顛 lāu-huan-tian
成屋→販厝 huàn-tshù
成藥→便藥仔 piān-ióh-á
扣扣子→鈕鈕仔 liú liú-á
收口、癒合→收喙 siu-tshuì
收手→勾手 kiu-tshiú
收賄、貪汙→食錢 tsiáh-tsînn
收縮→收縮 siu-sok
收穫次數、動植物繁殖次數→水 tsuí
早知道→欲知 beh/bueh-tsai
早晚→早晏 tsá-uànn

國語詞目→對應閩南語及標音

有效→行氣 kiānn-khì
死小孩→死囡仔脯 sí-gín-á-póo
死心塌地→綿死綿爛 mī-sí-mī-nuā
死在路邊、慘遭橫死→死路旁 sí-lōo-pông
死巷、死胡同→無尾巷 bô-bué/bé-hāng
死鬼→膨肚短命 phòng-tōo-té-miā
汗臭→臭汗酸 tshàu-kuānn-sng
江湖郎中→走街仔仙 tsáu-ke/kue-á-sian
污穢、骯髒→癩癩爛癩 thái-ko-nuā-lô
污穢→穢浞 uè-suè
灰色→殭色 phú-sik
灰燼→火屎 hué/hé-sái
竹刷→竹筴 tik-tshíng
竹鞭、箠→箠 tshuê/tshê
米麩粉→米仔麩 bí-á-hu
老外、洋人→阿喙仔 a-tok-á
老年人顛三倒四→老顛倒 lāu-thian-thóh
老花眼→老人目 lāu-lâng-bák
老是說、常說→串講 tshuàn-kóng
老態龍鍾→老砣砣 lāu-khok-khok
而已→爾爾 niā-niā
耳挖子→耳扒仔 hīnn/hī-pê-á
耳背、重聽→耳空重 hīnn/hī-khang-tāng
耳根軟→耳空輕 hīnn/hī-khang-khin
耳語、唆使→嗾 tshū、嗾狗相咬
耳聾→臭耳聾 tshàu-hīnn/hī-lâng
自由式游泳→掠篙泗 liáh-ko-siū
自作聰明、逞強→假勢 ké-gâu
自找麻煩→夯枷 giā-kê
自討苦吃→討皮疼 thó-phuê/phê-thiànn
至多、頂多、最多→上加 siōng-ke
至多、頂多、最多→上濟 siōng tsē/tsuē
至死不變、忠心→死忠 sí-tiong
色彩、色澤→色緻 sik-tī
血崩→拚血 piànn-hiat
血液發黑→烏滓血 oo-lái-hueh/huih
行走江湖、賣藥人士→王祿仔 ông-lók-á
行賂、賄賂→烏西 oo-se
行賄→楔空 seh-khang
衣架→衫仔弓 sann-á-king
衣袖→手腕 tshiú-ńg

國語詞目→對應閩南語及標音

伶俐、靈活→健丟 kiān-tiu
伸縮→伸勾 tshun-kiu
伸懶腰→伸勾 tshun-ûn
伺候、跟隨→纏綴 tinn-tuè/tè
住家→倚家 khiā-ke
何不→哪毋 ná m̄
何事、底事→底代 tī-tāi
何苦→何乜苦 hô-mí-khóo
佛堂、佛壇→佛龕 pùt-kham
作弄、欺凌→凌治 lîng-tī
作法→做譴損 tsò/tsuè-khiàn-sng
作弊→作弊 tsok-pè
兵艦、軍艦→軍艦 kun-lām
冷清、衰微、寂寞→稀微 hi-bī
冷熱病、瘧疾→寒熱仔 kuānn-jiát/liát-á
別針→鉗針 pín-tsiam
別墅→別莊 piát-tsong
刨冰→礮冰 tshuah-ping
刨絲→礮簽 tshuah-tshiam
利潤→利純 lī-sûn
即將、就要→咧欲 teh-beh/bueh
含沙射影、譬喻→供體 king-thé
吵架→冤家量債 uan-ke-niû-tsè
吵鬧攪亂→吵拈 tshá-lā
吹口哨→呼噓仔 khoo-si-á
吹口哨→呼齙仔 khoo-pi-á
吹毛求疵、難搞→歹扭搦 pháinn-liú-lák
吹牛、胡扯、瞎扯→臭彈 tshàu-tuānn
吹牛、說大話→歎雞胗 pûn-ke/kue-kui
吹風、吹乾→弄風 lāng-hong
吹風→鬪風 khau-hong
吹哨子→歎齙仔 pûn pi-á
吹氣球→歎雞胗仔 pûn ke/kue-kui-á
吹捧、約定、誇耀→品 phín
呂洞賓→呂洞賓 Li/Lū Tōng-pin
呆賬、爛賬→有數 phānn-siàu
告發、告訴→告訴 kò-sòo
困難、艱鉅→硬篤 ngē/ngī-táu
坐月子→做月內 tsò-guêh-lāi/tsuè-gêh-lāi
坐享其成→割稻仔尾 kuah-tiū-á-bué/bé
夾克、棉襖→裘仔 hiû-á

國語詞目→對應閩南語及標音

妓女戶、妓院，如跂梢間仔 kha-sau-king-á
孝杖、哭喪杖→兔仔尾 thòo-á-bué/bé
完蛋了→害了了 hāi-liáu-liáu
尾聲、言外之意→尾聲 bué/bé-siann
尿布→尿苳仔 jiō/liō-tsū-á
尿布疹→尿苳仔缺 jiō/liō-tsū-á-kauh
尿騷味→臭尿簽 tshàu-jiō/liō-hiam
屁滾尿流→滲屎尿 siàm-sái-jiō/liō
巫婆、靈媒→尪姨 ang-î
庇蔭、庇護→致蔭 tì-ìm
床蟲、虱子、臭蟲→木虱 bák-sat
弄鏡、耍弄鏡鉞→弄鏡 lāng-lâu
形容人怨嘆、不平的情緒→厭氣 iàn-khì
忌口→禁喙 kìm-tshuì、噤喙 khiūnn-tshuì
忌諱、迷信→厚譴損 kāu-khiàn-sng
扮家家酒→扮公伙仔 pān-kong-hué/hé-á
扮黑臉、當壞人→做臭人 tsò/tsuè-tshàu-lâng
扶持、奉承、拍馬屁→扶挺 phôo-thánn
批貨→割貨 kuah-huè/hè
批發商、進出口商→行郊 hâng-kau
批發價→割價 kuah-kè
找錢→找錢 tsāu-tsinn
抄近路→拋近路 pha-kīn/kūn-lōo
把手→手扞仔 tshiú-huānn-á
把東西掃成堆再處理→抔 put
把屎把尿→搵屎搵尿 lāk-sái-lāk-jiō/liō
抓狂、發狂→掠狂 liáh-kông
抓兔子、嘔吐→掠兔仔 liáh-thòo-á
抓替死鬼→掠交替 liáh-kau-thè/thuè
抓蜻蜓→拈田嬰 liam-tshân-enn/inn
折壽→促歲壽 tshik-huè/hè-siū
折磨、辛苦操勞→拖磨 thua-buâ
折褲管、捲褲管→擊褲跂 pih-khòo-kha
改建、翻修→翻厝 huan-tshù
每次→見擺 kiàn-pái
汲水→搨水 hiáp-tsuí
汽球→雞胗仔 ke/kue-kui-á
汽笛、警笛→水螺 tsuí-lê
沉澱→沉底 tím-té/tué
沒大沒小→無大無細 bô-tuā-bô-sè/suè
沒收定金→消定 siau-tiānn

國語詞目→對應閩南語及標音

沒有用→無較綫 bô-khah-tsuah
沒有辦法→無路來 bô-lōo-lâi
沒差、沒差別→無精差 bô-tsing-tsha
沒記性、健忘→無頭神 bô-thâu-sîn
沙發、沙發椅→膨椅 phòng-í
狂犬病→瘡狗症 siáu-káu-tsing
秀逗、短路→相拍電 sio-phah-tiān
私奔→綴人走 tuè/tè-lâng-tsáu
私房錢→私奇 sai-khia
芋梗、芋莖，如芋莖 òo-huāinn、芋稈 òo-kuāinn
角色、傢伙→跤數 kha-siàu
角鼓、法器→角鼓 kak-kóo
言明在先→品明 phín-bing
走背運→落衰 lóh-sue
走動、與人來往→行踏 kiānn-tàh
走路錢→行路工 kiānn-lōo-kang
足額→夠額 kàu-giáh
身材、塊頭、體格→漢草 hàn-tsháu
身虛、虛弱→荏身 lám-sin
乳鉢、搗鉢→研鉢 gíng-puah
些許、約略→頗略仔 phó-liók-á
些微、若有似無→峇微 bâ-bui
使力、使勁→激力 kik-lát
來客超過預期→煬桌 piak-toh
侍者、跑堂→走桌的 tsáu-toh--ê
依約行事→照呼照行 tsiàu-hoo-tsiàu-kiānn
依靠、倚偎、倚靠→依倚 i-uá
兔崽子→屁窠仔 phuì-that-á
刮痧→掠痧 liáh-sua
到處→大四界 tuā-sì-kè/kuè
到處借錢→捐錢 sa-tsinn
到處尋找→走揣 tsáu-tshuē/tshē
到處亂放→遺 i(四界遺)
到處籌錢→從錢 tsōng-tsinn
到頭來、結果→歸尾 kui-bué/bé
到頭來→落尾手 lóh-bué/bé-tshiú
刷、刷洗、摩擦、磨、擦→鏽 lù
刺眼、礙眼→鑿目 tshák-bák
刺癢、討厭→刺鑿 tshì-tshák
刺癢→刺疫 tshiah-iáh
協商、商議→推撫 tshui-tshiâu

國語詞目→對應閩南語及標音

取暖、擠→映燒 kheh-sio/khueh-sio
受不了、無法承受→袂堪得 bē/buē-kham-tit
受驚→搭嚇 tah-hiannh
受驚嚇、嚇到→著生驚 tiòh-tshenn/tshinn-kiann
周全、周到→周至 tsiu-tsì
周轉、轉身、轉圈→轉趲 tng-sēh
呱呱叫、厲害→削削叫 siah-siah-kiò
味道、鹹淡→鹹泔 kiām-tsiánn
味道不合→拈味 kēh-bī
味道很鹹→鹹篤篤 kiām-tok-tok
呵癢，如撚咂 ngiau-ti
咂舌、彈舌→觸舌 tak-tsìh
咒罵、詛咒→咒讖 tsiù-tshàm
坦率→條直 tiâu-tit
垃圾車→糞埽車 pùn-sò-tshia
垃圾桶→糞埽桶 pùn-sò-tháng
夜盲症、雞眼→雞仔目 ke/kue-á-bák
夜校→暗學仔 àm-òh-á
奔走→走從 tsáu-tsōng
奔波忙碌、籌錢→走從 tsōng、從錢
妯娌→同姒仔 tâng-sāi-á
姊妹淘→姊妹仔伴 tsí-muē/bē-á-phuānn
孤僻、滑稽，如各畝 kok-pih
孤僻、寡合→孤獨 koo-ták
孤僻→孤尾 koo-khùt
定型→死性 sí-sing
定額→在額 tsāi-giáh
居首→倚頭 khiā-thâu
幸好、幸虧→好佳哉 hó-ka-tsài
幸災樂禍、歡喜→樂暢 lók-thiong
怕怕、害怕、膽怯→膽膽 tám-tám
怕熱→畏熱 uì-juáh/luáh
怪不得、較多、難怪→較加 khah-ke
或許、萬一、說不定→檢采 kiám-tshái
房子、路口轉角→三角窗 sann-kak-thang
承重、接力→接力 tsih-lát
抬高、高舉、舉高→擡懸 giáh-kuân
抱屈，如拗鬱 áu-ut
抵債→拄數 tú-siàu
抹鹽、搓鹽→掌鹽 so-iâm
押下去、押注→砦落去 teh--lòh-khì

國語詞目→對應閩南語及標音

押韻→鬥句 tau-kù
抽空、趁隙→閨縫 làng-phāng
抽空→閨工 làng-kang
抽芽、發芽、萌芽→發穎 huat-ín
抽筋→糾筋 kiù-kin/kun
抽煙→喫薰 pok-hun
抽腿、退卻、裹足→勾趺 kiu-kha
抽頭→東筊 tong kiáu
抽籤輪流→輪鬪 lûn-khau
拂塵、蒼蠅拍→蠓拚仔 báng-sut-á
拂塵、撻子→笊仔 tshing-á
拉、洗衣板、眼病→掙 thuah 門、掙枋、目睷掙窗
拉肚子→歹腹肚 pháinn-pak-tóo
拉拉扯扯，如摸摸搦搦 khiú-khiú-lák-lák
拉胡琴→挨絃仔 e hiân-á
拉警報→霆水螺 tân-tsuí-lê
拋錨→拋碇 pha-tiānn
拍桌子→頓椅頓桌 tng-í-tng-toh
拍照、攝影→翕相 hip-siòng
拐子、郎中、騙子→諺仙仔 pián-sian-á
拐彎抹角→轉彎𠵼角 tng-uān-séh-kak
拔河→摸大索 khiú-tuā-soh
拖延、推延→拖棚 thua-pēnn/pīnn
拖油瓶→綴轎後的 tuè/tè-kiō-āu--ê
拖鞋→淺拖仔 tshián-thua-á
拚命→下性命 hē-sènn/sinn-miā
拚鬥、較勁→揸拚 tshia-piānn
招待、接待、接洽→接接 tsih-tsiap
招待、接洽→接接 tsih-tsiap
招婿、續絃→接跔 tsiap-kha
招攬乘客、載客→扶客 khioh-kheh
放大鏡→澈鏡 hām-kiānn
放倒、躺倒→坦倒 thán-tó
放寒假→歇寒 hioh-kuānn
放暑假→歇熱 hioh-juáh/luáh
昂貴→貴參參 kuì-som-som
明亮、高挑、寬敞→挑佻 thiau-lāng
易怒→厚性地 kāu-sing-tē/tuē
東扣西扣→三除四扣 sann-tû-sì-khau
東窗事發、敗露→燭空 piak-khang
板擦、黑板擦→烏枋拭仔 oo-pang-tshit-á

國語詞目→對應閩南語及標音

林蔭大道→三線路 sam-suānn-lōo
河堤、堤防、駁岸→駁岸 poh-huānn
油腔滑調、油嘴滑舌→弄喙花 lāng-tshuì-hue
油膩膩→油朥朥 iû-leh-leh
沿街叫賣→喝玲瓏 huah-lin-long
法碼、砝碼→磅子 pōng-tsí
法壇、道士壇→司公壇 sai-kong-tuānn
波浪鼓、博浪鼓→搖鼓瑯 iô-kóo-long
泥水工、泥水匠→塗水師 thōo-tsuí-sai
泥淖→爛塗糜 nuā-thōo-muê/bê
泥鰱→鮡鰱 hôo-liu
玩具木馬→碌碡馬 lók-khók-bé
直立→坦倚 thán-khiā
知了、蟬，如蜃蝓蟬 am-poo-tsê、蟬 siân/siām
空心→蓬心 pōng-sim
空房間→閒間 ing-king
空頭支票、芭樂票→菝仔票 pát-á-phiò
糾纏不清→米糕滯 bí-ko-siūnn
肥肉→白肉 pēh-bah
肥胖、豐滿、豐潤→肥軟 puī-nng
芭蕉扇、葵扇、蒲扇→葵扇 khuê-sinn
花心蘿蔔→娣仔談 tshit-á-khue
花花綠綠、亂七八糟→花巴哩貓 hue-pa-li-niau
花盆→花埚 hue-khann
花瓶→花研 hue-kan
花費昂貴、病情嚴重→傷重 siong-tiōng
蚪、蜷曲→蚪蚪 khiû-khiû
表揚、讚美→呵佬 o-ló
金含、糖果→金含 kim-kām
金盆洗手→收跔洗手 siu-kha-sé/sué-tshiú
長、高→長軀埤 tng-lò-sò
長板凳→椅條 í-liâu
長條形→長株形 tng-tu-hing
長腳蜘蛛，如螃蟹 lâ-giā
門口→門跔口 mng-kha-kháu
門門→門門 mng-tshuānn
門面、排場→鋪面煙 phoo-bīn-than
門面話、應酬話→鋪排話 phoo-pai-uē
門環→門圈 mng-khian
門檻→戶模 hōo-ting
陀螺→干樂 kan-lók

國語詞目→對應閩南語及標音

附近、腳下、腳邊→跤兜 kha-tau
雨衣→雨幔 hōo-mua
青衣→苦旦 khóo-tuànn
青春痘、痲瘡→痍仔 thiāu-á
青睞→上目 tsiūnn-bák
非常、最→上蓋 siōng-kài
便宜貨→粗俗貨 tshoo-siók-huè/hè
便當盒、飯盒→飯篋仔 p̄ng-kheh-á
便當盒→便當篋仔 piān-tong-kheh-á
信封、信套→批殼 phue-khak
信箱、郵筒→批桶 phue-tháng
冒失、害怕、莽撞→懂嚇 táng-hiannh
冒失、慌張、衝動→衝碰 tshóng-pōng
冒冷汗、盜汗→流清汗 lāu-tshìn-kuānn
削掉突出的枝桠部分→剝lân 甘蔗
削鉛筆機→鉛筆絞仔 iân-pit-ká-á
削價競爭→拚俗 piànn-siok
前站→前驛 tsing-iáh
前棟→頂落 tít-lòh
前額→前擴 tsing-khok
南下→落南 lóh-lâm
厚紙板→厚紙坯 káu-tsuá-phue/phe
咾咕石，如砵咕石 lóo-kóo-tsióh
哄睡、睡覺→唔唔睏 onn-onn-khùn
哄騙→搵大耳 siàn-tuā-hīnn/hī
城池、護城河→城隍 Sîng-hông
威嚇、挑釁、撻狠話→唱聲 tshiàng-siann
客串→插花仔 tshah-hue-á
屋簷→簷簷 nî-tsinn
屏風→倚屏 khiā-pîn
屏風→開屏 tsáh-pîn
度量→肚腸 tōo-tîg
很少、很薄→薄縐絲 pòh-li-si
很新、嶄新→新點點 sin-tiám-tiám
後妻、繼室、繼配→後岫 āu-siū
後傾→向向 hiànn-hiànn
思念、愁苦煩悶→心悶 sim-būn
急流、激流→掣流 tshuah-lāu
怨恨→怨感 uàn-tsheh
扁平→薄板 pòh-pán
扁平足→鴨母蹄 ah-bó-tê

國語詞目→對應閩南語及標音

拜把兄弟、結拜兄弟→換帖的 uānn-thiap--ê
拾荒者→拵字紙的 khioh-jī/lī-tsuá--ê
持久、耐力→牽挽 khan-bán
持家→扞家 huānn-ke
指女人養小白臉→設緣投 siat-ian-tāu
指心情上鬱結、懊惱→凝 gîng
指尖、遺產→手尾 tshiú-bué/bé
指東西放得整齊且密實→屨貼 siap-thiap
按部就班→照起工 tsiàu-khí-kang
按預定數量、照額度→按額 àn-giáh
按摩師→掠龍的 liáh-lîng--ê
挑嘴→歹喙斗 pháinn-tshui-táu
挑撥、搵動→弄狗相咬 lōng-káu-sio-kā
挖、掘、鑿→錘 tshiah 塗
挖苦、諷刺、譏諷→訕削 suān-siah
故意、特地→刁持 tiaut-tī
架腳、擱著腳→架跂 khuè kha
柔軟、韌性、嚼勁→飴嗲嗲 khiū-teh-teh
歪七扭八→歪膏抑斜 uai-ko-tshih-tshuáh
洗米水→米潘 bí-phun
洗衣盆、洗腳桶、澡盆→跤桶 kha-tháng
洗牌→插牌 tshap-pāi
洗碗桶、洗碗槽→碗斗 uānn-táu
洗腳桶→腰桶 io-tháng
洗滌→洗盪 sé/sué-tîg
活動、闖蕩→走跳 tsáu-thiàu
活蹦亂跳→蹣蹣跳 phút-phút-thiàu
流利、乘勢→繼拍 suà-phah
流星、賊星→落屎星 làu-sái-tshenn/tshinn
流產→落胎 làu-the
流暢→輾轉 liàn-tîg
炫耀、誇耀→展風神 tián-hong-sîn
為何還沒→哪未 ná buē/bē
牲禮、牲醴→牲醴 sing-lé
珍惜、愛惜→寶惜 pó-sioh
盆子、陶鍋→坵仔 khann-á
相同、相像→相𠵿 sio-siāng
相抵、對抵→對拄 tui-tú
相差→精差 tsing-tsha
相通→相迺 sio-thàng
看穿、看透→看出出 khuānn-tshut-tshut

國語詞目→對應閩南語及標音

看風水→牽羅經 khan-lô-kenn/kinn
看家→顧厝 kòo-tshù
看情形→看款 khuànn-khuán
砍柴、劈柴→剉柴 tshò-tshâ
砍頭、殺頭→鑿頭 tsām-thâu
祈願、許願、發願→下願 hē-guān
秋千、鞦韆→鞦韆 tshian-tshiu
穿山甲、鯪鯉，如鯪鯉 lâ-lí、土龜
穿透、穿過、透過→迴過 thàng--kuè/kè
突如其來→青磅白磅 tshenn/tshinn-pōng-pèh-pōng
紅杏出牆→偷咬雞仔 thau-kā-ke/kue-á
紅潤→紅牙 âng-gê
紅糟→紅糟 âng-tsau
耍花招、耍猴戲→變猴弄 pinn-kâu-lāng
耍花招、搞鬼→變空 pinn-khang
耐力→擋頭 tòng-thâu
胃口→喙斗 tshui-táu
胃口大開、開胃、增進食慾→開脾 khui-pî
胃酸逆流→溢刺酸 ik-tshiah-sng
背巾→尪巾 āinn-kin/kun
背心→裨仔 kah-á
背後→尻脊後 kha-tsiah-āu
胡扯、胡說、瞎掰→腫頷 tsíng-ām
胡思亂想→想東想西 siūnn-tang-siūnn-sai
胡說八道→烏魯木齊 oo-lóo-bók-tsè
胡說八道→練癆話 liān-siáu-uē
胡編瞎編→有空無樸 ū-khang-bô-sún
苦力→苦力 ku-lí
苦勸→款勸 khuán-khng
英俊→緣投 ian-tâu
茅坑→屎礮仔 sái-hák-á
要命、真要命→買命 bé/bué-miā
訃告、訃音、訃聞→訃音 hù-im
計量錶、儀錶→磅錶 pōng-pió
計較→窮分 khîng-hun
重口味→重鹹 tāng-kiâm
重視吃食→重食 tiōng-tsiáh
重量不平均→重頭輕 tāng-thâu-khin
降靈術→牽尪姨 khan-ang-î
面具→小鬼仔殼 siáu-kuí-á-khak
面容、臉蛋、臉龐→面模仔 bîn-bôo-á

國語詞目→對應閩南語及標音

面帶笑容→好笑神 hó-tshiò-sîn
面黃肌瘦→消瘦落肉 siau-sán-lòh-bah
風車→風吹輪 hong-tshue/tshe-lián
風箏、紙鳶，如風吹 hong-tshue/tshe
風趣、笑話、談諧→笑談 tshiò-khue
倒店→倒擔 tó-tànn
倒栽蔥→倒摔向 tò-siàng-hiànn
倒茶→斟茶 thîn tê
倒貼、賠本→塌本 thap-pún
倒楣→衰滿 sue-siâu
倒霉鬼、掃把星→白跔蹄 pèh-kha-tê
倒霉鬼、掃把星→衰尾道人 sue-bué-tō-jîn/lîn
借住、寓居→借躑 tsioh-tuà
冤屈→枉屈 óng-khut
剛才、剛剛→頭拄仔 thau-tú-á
剛好、碰巧→拄遑 tú-tshiāng
剛好→都合 too-háp
原則、稜角→鉞角 mê-kak
哭訴、發牢騷→哭呻 khàu-tshan
唏哩呼嚕→憲宰叫 sih-sút-kiò
奚落、諷刺→譬相 phì-siūnn
娘家→後頭厝 āu-thâu-tshù
孫悟空→猴齊天 Kâu-Tsê-thian
家居服→粗穿 tshoo-tshīng
家產→家伙 ke-hué/hé
差一點點兒→臨臨仔 lím-lím--á
差錯、挫折→撞突 tōng-tút
恭維、誇獎、稱讚→褒噉 po-so
拿手好菜→手路菜 tshiú-lōo-tshài
拿去吃、祭祀孤魂野鬼→孝孤 hàu-koo
拿喬、拿翹、裝腔作勢→激空 kik-khang
挨罵、碰釘子→膨餅 phòng-piánn
挾怨、記恨、懷恨→拏恨 khioh-hîn/hūn
捉弄、欺負、調戲→創景 tshòng-kíng
捉弄、欺負、戲弄→創治 tshòng-tī
捉迷藏→掩咯雞 ng-kók-ke/kue
捉迷藏→覘相揣 bih-sio-tshuē/tshē
捏麵人→捏麵尪仔 liáp-mī-ang-á
捕風捉影→風聲嘮影 hong-siann-pòng-iánn
捕鼠→張鳥鼠 tng niáu-tshí/tshú
料想、猜想、預料→疑悟 gî-ngōo

國語詞目→對應閩南語及標音

時常、常常、經常→常在 tshiàng-tsāi
時常、經常→四常 sù-siông
時髦女人、黑貓姊→烏貓姊仔 oo-niau-tsí--á
時髦男人、黑狗兄→烏狗兄 oo-káu-hiann
晌午、傍晚→倚晝 uá-tàu
根蒂→底蒂 té/tué-tì
桌帷、案頭帷→桌帷 toh-ú
桑椹、桑葢、桑樹→桑材 sng-tsāi
桑葉→娘仔葉 niū-á-hiòh
梳妝台、梳妝臺→鏡台 kiànn-tâi
氣到直跺腳→趖跤頓蹄 tiô-kha-tng-tê
氣急攻心→心狂火著 sim-kông-hué/hé-tòh
氣球、雞的嗦囊→雞胗 ke/kue-kui
氣憤、惱怒、煩惱→激心 kik-sim
氣憤填膺→氣身惱命 khi-sin-lóo-miā
氣頭上→風火頭 hong-hué/hé-thâu
浪費、奢侈→奢華 tshia-hua
浪費、糟躐、躐躐→損蕩 sng-tng
浪費、躐躐→討債 thó-tsè
消防車、救火車→水龍車 tsuí-líng-tshia
消波塊→肉粽角 bah-tsàng-kak
消炎、消腫→退癢 thè-hông
消遣、排遣→做議量 tsò/tsuè-gī-niū
涉入其中、參與→蹠落去 liâu--lòh-khi
涕淚縱橫→四淋垂 sì-lâm-suī
烏鴉嘴→破格喙 phuà-keh-tshui
烏龜、龜公、戴綠帽→烏龜 oo-kui
烤火→烘火 hang-hué/hé
特立獨行、標新立異、俏皮→激骨 kik-kut
特地、專程→專工 tsuan-kang
特意、撥冗→撥工 puah-kang
畜生→精牲 tsing-senn/sinn
疲累、嚴重→忝頭 thiám-thâu
病痛纏身→拖身拖命 thua-sin-thua-miā
破皮、脫皮、擦破皮→溜皮 liù-phuê/phê
破相、殘障→破相 phuà-siunn
破銅爛鐵→歹銅舊錫 pháinn-tâng-kū-siah
砸、打架、吃掉→搥 kiāt
祖上蒙羞→卸祖公 sià-tsóo-kong
神智不清→馬西馬西 má-se-má-se
租房子、租屋→稅厝 suè/sè-tshù

國語詞目→對應閩南語及標音

秤、稱→過磅 kuè/kè-pōng
笑杯、陽琰→笑栳 tshiò-pue
笑話、笑談→笑談 tshiàu-tâm
笑靨、酒窩→酒窟仔 tsiú-khut-á
耿直、粗魯、喪葬工→土公仔 thóo-kong-á
胰臟→腰尺 io-tshioh
能幹、精明、厲害→勢跤 khiàng-kha
茶來伸手，飯來張口→食便領現 tsiáh-piān-niá-hiān
茶壺→茶鈷 tê-kóo
茶壺→茶罐 tê-kuàn
茶渣→茶心粕 tê-sim-phoh
茶碗→翕甌 hip-au
茶葉→茶心 tê-sim、茶米 tê-bí
茹葷→食臊 tsiáh-tsho
草木繁盛→茂 òm
荒唐、離譜→譏呱呱 hām-kuā-kuā
荒廢田地、棄耕→拋荒 pha-hng
荒誕、誇張→譏古 hām-kóo
蚊香、盤香→蠟仔香 báng-á-hiunn
蚊帳→蠟罩 báng-tà
蚱蟲→龜蠅 ku-sin
討生活→趁食 thàn-tsiáh
記憶、記性→記持 kì-tí
起先、起初→初初 tshoo-tshoo
退潮→洶流 khó-lâu
生子娘娘、註生娘娘→祖母 tsia-bó
送葬→上山頭 tsiūnn-suann-thâu
配菜→物配 mih-phuè/mngh-phè
酒品、酒德→酒癖 tsiú-phiah
酒癮、癮君子→癮仙哥 giàn-sian-ko
針灸、鍼灸→針灸 tsiam-kù
針眼、麥粒腫→目狗針 bàk-káu-tsiam
閃躲、閃避、躲避→走閃 tsáu-siám
閃電→爍爍 sih-nah
除草→剷草 thuánn tsháu
馬虎、散漫→放放 hòng-hòng
骨灰罈、骨罈→金斗甕仔 kim-táu-àng-á
高手拚鬥→仙拚仙 sian-piànn-sian
高利息→重利 tâng-lāi
高利貸→王爺債 ông-iâ-tsè
高傲神氣、作威作福→聳勢 sâng-sè

國語詞目→對應閩南語及標音

高粱、蜀黍→蘆黍 lôo-sé/sué
高潮→高潮 ko-tiau
鬥雞→相拍雞仔 sio-phah-ke/kue-á
鬼魅→魔神仔 môo-sîn-á
乾巴巴、乾涸→焦涸涸 ta-khok-khok
乾兒子、義子→契囡 khè/khuè-kiánn
乾爹、義父→契爸 khè/khuè-pē
乾爽→焦鬆 ta-sang
假好心→假好衰 ké-hó-sue
假使、換成→換做 uānn-tsò/tsuè
假使、換成→換準 uānn-tsún
假惺惺→假仙假觸 ké-sian-ké-tak
偏偏→千千仔 kan-kan-á
做手腳、暗算→創空 tshòng-khang
側睡→睏坦鼓 khùn thán-khi
偷斤兩→唬秤頭 hóo-tshìn-thâu
偷斤減兩→食秤頭 tsiáh-tshìn-thâu
偽鈔→假銀票 ké-gîn/gûn-phiò
剪刀→鉸刀 ka-to
動不動→磕袂著 kháp-bē/buē-tiòh
動手動腳→起跤動手 khí-kha-tāng-tshiú
參與其中→插一跤 tshap-tsit-kha
唱片→曲盤 khik-puānn
商埠、港口、碼頭→埠頭 poo-thâu
商量→參詳 tsham-siông
商標→標頭 phiau-thâu
堂鼓、通鼓→通鼓 thong-kóo
堅固、結實、穩健→有篤 tīng-tauh
堅硬、強硬→有砣砣 tīng-khok-khok
堵塞、漲氣→滯滯 tù-tù
寂寞→寂寞 tsik-bók
寂靜→無聲無說 bô-siann-bô-sueh/seh
密密麻麻→密𪔐𪔐 bát-tsiuh-tsiuh
將袖子或褲管挽起→擎 pih 褲跤
專注、認真→綿爛 mî-nuā
屠宰場→豬灶 ti/tu-tsau
帳房→數櫃 siàu-kuī
帶路→焠路 tshuā-lōo
帶錢→紮錢 tsah tsīnn
張羅後事→張老 tiunn-lāu
彗星、掃帚星→長尾星 tīng-bué-tshenn/tshinn

國語詞目→對應閩南語及標音

得寸進尺→軟塗深掘 nīng-thôo-tshim-kùt
得到、撿便宜、賺到→卯 báu
得到致命的疾病→致身命 tì-sin-miā
從頭到尾、極盡徹底→貼貼 tah-tah
情況、態勢→範勢 pān-sè
捲袖子→擎手腕 pih-tshiú-ńg
掃墓→挂紙 kuì-tsuá
掃墓→培墓 puē/puē-bōo
掃墓→探墓厝 thām-bōng/bōo-tshù
授徒→牽師仔 khan sai-á
掉色、褪色→走色 tsáu-sik
掛帳、賒帳→放數 pàng-siàu
推土機、鏟土機→黝塗機 thuh-thôo-ki
推土機→攄塗機 lu-thôo-ki
推走→揀走 sak-tsáu
推拿藥水、推拿藥劑→藥洗 iòh-sé/sué
推剪、推剪頭髮的器具→攄仔 lu-á
敏捷、趕快、趕緊→憲倏 sī-suā
敏捷→扭掠 liú-liáh
敗家子→了尾仔囡 liáu-bué/bé-á-kiánn
斜眼、斜視→斜視 siâ-sī
斜視→斜目 tshiâ-bák
旋風、龍捲風→捲螺仔風 kńg-lê-á-hong
望遠鏡→千里鏡 tshian-lí-kiánn
望遠鏡→召鏡 tiàu-kiánn
桶子→棺桶仔 kuānn-tháng-á
殺蟲劑、驅蟲劑→蠓仔水 báng-á-tsuí
涵洞、隧道→磅空 pōng-khang
淘氣鬼→賤蟲 tsiān-thâng
淡而無味→無鹹無纖 bô-kiām-bô-siam
淤血→烏青凝血 oo-tshenn gīng-hueh/huih
混生的半土雞→仿仔雞 hóng-á-ke/kue
淹死→駐死 tū--sí
犁田、摔車、撇輪→犁田 lê-tshân
現成→便便 piān-piān
現捕海鮮→現流仔 hiān-lâu-á
球拍、球棍→球枱 kiû-pue
球桿→球筭 kiû-tshuê/tshê
甜甜蜜蜜→糖甘蜜甜 thîng-kam-bit-tinn
畢業→出業 tshut-giáp
異議→長短跤話 tīng-té-kha-uē

國語詞目→對應閩南語及標音

疏散→疏開 soo-khai
疏鬆口感、鬆脆→泡 phò
盛籃→櫥籃 siānn-nâ
眼瞼→目蚶 bák-ham
眼鏡→目鏡 bák-kiānn
祭桌→尪架桌 ang-kè-toh
祭祖→拜公媽 pài kong-má
笛子→笛仔 phín-á
笨蛋、傻瓜→盼仔 phàn-á
第一胎、頭胎→頭上仔 thâu-tsiūnn-á
粗茶淡飯→粗菜便飯 tshoo-tshài piān-pīng
粗飽→粗飽 tshoo-pá
紮實、實心→實腹 tsát-pak
紮實→實攬 tsát-tsinn
細竹子→秀梳仔 siū-se/sue-á
細沙、囉嗦→沙屑 sua-sap
細雨→雨霎仔 hōo-sap-á
細腰→狗公腰 káu-kang-io
細齒梳→蝨篦 sat-pìn
翌日、隔天→隔轉工 keh-tng-kang
習慣性流產→花袂牢枝 hue-bē/buē-tiâu-ki
脫臼→脫輪 thut-lūn
脫落、遺漏→落勾 làu-kau
舵手、船長、擺渡者→舵公 tāi-kong
船埠、渡頭、碼頭→排仔頭 pài-á-thâu
荷包、錢包、錢袋→荷包 hâ-pau
莊家→筊東 kiáu-tong
蚯蚓、土龍、地龍→杜蚓仔 tōo-kún-á
蚱蜢、蝗蟲→草蜢仔 tsháu-meh-á
蚵𧄾→蚵𧄾 ô-te
袋子→囊仔 lok-á
袒護、霸占、搶著做事→攔 ānn
袖套→手囊 tshiú-lông
被套→被囊 phuē/phē-lông
設施→設施 siat-si
貧困、貧窮、窮困→散凶 sànn-hiong
貧困、貧窮、窮困→散赤 sànn-tshiah
貨底→貨尾 huè-buē/hè-bé
貪心不足、貪得無厭→癩貪 siáu-tham
貪吃、貪嘴、嘴饞→𧄾饞 iau-sâi
貪官污吏→食錢官 tsiáh-tsinn-kuann

國語詞目→對應閩南語及標音

軟木塞→草窰仔 tshó-that-á
軟弱、懦弱→軟泚 nng-tsiānn
這裡→這搭 tsit-tah
通鋪→總鋪 tsóng-phoo
通鋪→曠床 khòng-tshhng
通權達變、隨機應變→變竅 piàn-khiàu
逛街→𧄾街 seh-ke/kue
連續→連繼 liân-suà
部下、嘍囉→跔仔 kha-á
陰森森→暗𧄾 àm-sàm
陰筊→陰栝 im-pue
陷入泥淖→落湍 lóh-làm
魚狗、翠鳥→釣魚翁 tiò-hî/hû-ang
魚苗→魚栽 hî/hû-tsai
麥茶→麥仔茶 beh-á-tê
麻煩、費力→費氣費觸 huì-khì-huì-tak
麻糬、糍粑→麻糍 muâ-tsî
傍晚陽光轉弱的時候→軟晡 nng-poo
剩菜、殘羹→菜底 tshài-té/tué
剩餘、賄賂→後手 āu-tshiú
勞動者→趁食人 thàn-tsiáh-lâng
善於變通、鑽營→躉鑽 nng-tsng
喋喋不休、嘮叨→𧄾𧄾唸 seh-seh-liām
喧嘩、嬉鬧→嘻嘻嘩嘩 hi-hi-huā-huā
單身漢→十一哥 tsáp-it-ko
單程→單逝 tuann-tsuā
單腳跳→蹠籬螺 tshiáng-khoo-lê
單簧管、黑管、豎笛→烏笛仔 oo-tát-á
圍兜→瀾垂 nuā-sê
煙垢→烏煙黶 oo-ian-thūn
報馬、搔背爬→抓耙仔 jiàu/liàu-pê-á
富裕、寬裕→冗剩 liōng-siōng
幾乎、硬是、硬要→強強 kiōng-kiōng
廁所→便所 piān-sóo
廂房→護龍 hōo-ling
惠顧、買賣→交關 kau-kuan
惡癖、壞習慣→歹癖 pháinn-phiah
掌灶、掌廚→扞鼎灶 huānn-tiānn-tsàu
掌管、操盤→扞盤 huānn-puānn
掌權→搨權 lāk-khuân、攏權 lāng-khuân
提手旁→挑手 𠂔 thio-tshiú-ping

國語詞目→對應閩南語及標音

插科打諢、滑稽→五仁 ngóo-jîn/lín
插話、插嘴→插喙插舌 tshap-tshuì-tshap-tsih
揚言威脅、製造麻煩→放刁 pàng-tiau
揩油、敲竹槓→敲油 khà-iû
揭穿、揭發、舉發→掠包 liáh-pau
揭發他人的短處→搥空 iah-khang
揭短處、揭瘡疤→黜臭 thuh-tshau
揭開序幕、開鑼→起鼓 khí-kóo
揮霍→勢開 gâu khai
斑鳩、鳴鳩、鶻鳩→斑鳩 pan-kah
斑點→噴點 phùn-tiám
晾衣→披衫 phi-sann
最後→尾手 bué/bé-tshiú
棉被→棉襪 mî-tsioh
棋子→棋仔 kî-jí/lí
棒球→野球 iá-kiû
棘手、難以應付→歹剃頭 pháinn-thì-thâu
棺材→倚壽 khiā-siū
植物→植物 sit-bút
欺負老實人→食佞 tsiáh-sông
欺善怕惡→食軟驚硬 tsiáh-nng-kiann-ngē/ngī
欺瞞、欺騙→瞞騙 muâ-phiàn
測字→拆字 thiah-jí/lí
湯勺、湯瓢→鬻科仔 hāu-khat-á
無主孤魂→有應公 lú-ìng-kong
無名指→穉指 báí-tsáinn
無法收拾→袂收山 bē/buē-siu-suann
無理取鬧→枵飽吵 iau-pá-tshá
無袖內衣→內裨仔 lāi-kah-á
無精打采→無攬無拈 bô-lám-bô-ne
無精打采→無攬無拈 bô-lám-bô-ne
猴、猴子→猴山仔 kâu-san--á
猴急→著猴 tiòh-kâu
猶豫、遲疑→躊躇 tiû-tû
番茄→臭柿仔 tshàu-khī-á、柑仔蜜 kam-á-bit
畫圖→畫尪仔 uē-ang-á
痛苦難過→艱苦罪過 kan-khóo-tsē-kuà
痠痛→痠抽疼 sng-thiu-thiànn
登門賠禮→洗門風 sé/sué-mîg-hong
登革熱→天狗熱 thian-káu-jiát/liát
發抖→交懍恂 ka-lún-sún

國語詞目→對應閩南語及標音

發炎→發癰 huat-hông
發芽→發芽 huat-gê、暴穎 pok-ínn
發酵→發酵 huat-kànn
發霉、霉味→臭殍 tshàu-phú
發霉→上殍 tshiūnn-phú
發霉→生菇 senn/sinn-koo
短命鬼→夭壽短命 iáu-siū-té-miā
硬邦邦→硬迸迸 ngē/ngī-piàng-piàng
硬挺、硬朗→硬掙 ngē/ngī-tsiānn
硬碰硬→硬拄硬 ngē-tú-ngē/ngī-tú-ngī
稀疏→疏櫟 se-lang
稍待片刻→慢且是 bān-tshiānn-sī
筆直而長→直溜溜 tit-liu-liu
筆記本、簿子→簿仔紙 phōo-á-tsuá
等候→張等 tng-tán
筋骨扭傷→閃著 siám-tiòh
筐→筐仔 khing-á
結凍→堅凍 kian-tàng
結塊、變硬→堅巴 kian-pa
絕望、傷心→感心 tshen-sim
絕緣膠帶→電火布 tiān-hué/hé-pòo
絮叨、絮聒、嘮叨→雜唸 tsáp-liām
腎臟→腰子 io-tsí
菸管→薰吹 hun-tshue/tshe
蛙式、蛙泳→水雞泅 tsuí-ke/kue-siū
蛙式→四跂仔泅 sì-kha-á-siū
裂痕→必痕 pit-hûn
裂開→必開 pit-khui
貴遠賤近→近廟欺神 kīn/kūn-biō-khi-sīn
買票、撕票→拆票 thiah-phiò
貼藥膏→吊傷 tiâu-siong
跌坐→頓龜 tng-ku
進香→割香 kuah-hiunn
郵票→切手 tshiat-tshiú
郵筒→批筒 phue-tâng
酥碎→含梢 hām-sau
鈔票→銀票 gīn/gūn-phiò
開夜車、熬夜→拚暝工 piànn-mê/mī-kang
開始、響鑼→咖哩哩囉 ka-lí-liân-lô
開瓶器→酒開仔 tsíu-khui-á
開場戲→扮仙 pān-sian

國語詞目→對應閩南語及標音

閒扯、講風涼話→拍拉涼 phah-la-liâng
閒扯淡→拍喙鼓 phah-tshuì-kóo
閒來無事→閒仙仙 îng-sian-sian
雲朵→雲尪 hûn-ang
項鍊→袂鍊 phuáh-liân
飯桶→飯斗 p̄ng-táu
飯鍋→飯埕 p̄ng-khann
黃昏市場→冀埭市場 pùn-sò-tshī-tiunn
黃連→黃連 êg-nî
黑漆漆→暗眠摸 àm-bîn-bong
黑漆漆→暗赳赳 àm-sô-sô
亂彈→亂彈 lān-thân
傳染→穢人 uè--lâng
傷寒、腸傷寒→腸仔熱 t̄ng-á-jiát/liát
傻子、傻瓜→宋盼的 sòng-phân--ê
傻乎乎、傻頭傻腦→槌槌 thuî-thuî
傻瓜、傻楞楞→癡頭 giàn-thâu
傻話→欺話 khám-uē
傾斜→歪斜 uai-tshuah
勤勞→骨力 kut-lát
嗅覺靈敏→好鼻獅 hó-phīnn-sai
噲到→著咳嗾 tióh-ka-tsák
噴啲→鼓吹 kóo-tshue/tshe
圓型紙牌→尪仔標 ang-á-phiau
圓圈→圓箍仔 inn-khoo-á
圓鋤→沙挑 sua-thio
塞縫→楔縫 seh-phāng
微不足道→毋成物 m̄-tsiānn-mih/mn̄gh
微溫、不熱→拉圖仔燒 la-lun-á-sio
微溫→半燒冷 puānn-sio-líng
想盡辦法→想空想縫 siūnn-khang-siūnn-phāng
慌張→生狂 tshenn/tshinn-kōng
慌張→兇狂 hiong-kōng
損壞、毀壞→拍歹 phah-pháinn
搖籃曲→育囡仔歌 io-gín-á-kua
搗蛋、調皮→作孽 tsok-giát
搞笑→激五仁 kik-ngóo-jîn/lín
搭伙→貼人食 thiap-lâng-tsiáh
搶手、搶市、當市→食市 tsiáh-tshī
搶眼、醒目、顯眼→影目 iánn-bák
搶話→僭話 tsiām-uē

國語詞目→對應閩南語及標音

敬陪末座→吊車尾 tiâu-tshia-bué/bé
新上市、頭一批→頭水 thâu-tsuí
新肉→吐肉箭 thóo-bah-tsinn
新鮮→鮮沢 tshinn-tshioh
暖和、溫暖→溫暖 un-luán；燒烙 sio-lō
會車、錯車→相閃車 sio-siám-tshia
楓樹→楓仔 png-á、楓仔樹 png-á-tshiū
極限→盡磅 tsin-pōng
榔頭、錘子→槓槌仔 kōng-thuî-á
歇後語→孽謔仔話 giát-khiat-á-uē
溜、滑→跣 tshū
煙囪→煙筒 ian-tāng
煙花女子→豆菜底的 t̄au-tshài-té/tué--ê
煤渣→炭屎 thuānn-sái
照相機→翕相機 hip-siōng-ki
煩躁→齷齪 ak-tsak
麻疹→出癖 tshut-phiáh
痴肥→大箍呆 tuā-khoo-tai
碰傷、撞傷→靠著 khò-tióh
稠密→考秫秫 khó-tsùt-tsùt
稠稀飯→考頭糜 khó-thâu-muê/bê
節制→搏節 tsún-tsat
節省、節儉→拮拾 khioh-sip
節省、節儉→儉儉仔用 khiām-khiām-á ing
經驗豐富、熟練→老 láu
置身事外→激外外 kik-guā-guā
聖杯→象杯 siūnn-pue
腰部因疲勞而快鬆解→酥腰 soo-io
落翅仔、蹺家少女→落翼仔 làu-sit-á
落敗而逃的人→揸尾狗 iap-bué/bé-káu
裝神弄鬼→假鬼假怪 ké-kuí-ké-kuài
裝瘋賣傻→佯顛佯戇 tēnn/tinn-tian-tēnn/tinn-gōng
裝模作樣、演戲→搬戲 puann-hì
裝模作樣、擺架子→張身勢 tiunn-sin-sè
試味道→試鹹泔 tshì kiām-tsiānn
試試看→試看覓 tshì-khuānn-māi
話柄、語病→話蟲 uē-sat
話說從頭→踏話頭 t̄ah-uē-thâu
誇獎、讚美→食褒 tsiáh-po
跳房子、跳格子→跳年 thiàu-nî
跳房子、跳格子→蹠跖雞 tshiáng-kha-ke/kue

國語詞目→對應閩南語及標音

跳蚤市場、贓物市場→賊仔市 tshát-á-tshī
跳繩→跳索仔 thiàu-soh-á
躲、藏→覘 bih
農人、農夫→作穡人 tsoh-sit-lâng
農民曆→通書 thong-su
逼不得已→姑不而將 koo-put-jî/lî-tsióng
遇到→拄塘 tú-tīng
遊街、遶境→踩街 tshái-ke/kue
過午夜十二點→翻點 huan-tiám
過關→過面 kuè/kè-bīn
過癮、飽足、滿足→夠氣 kàu-khui
過癮→過癮 kuè/kè-giàn
道士→司公 sai-kong
鉛桶→鉛桶 iân-tháng
零食、零嘴→四秀仔 sì-siù-á
零售市場→文市 bûn-tshī
零零落落→離離落落 li-li-lak-lak
零錢→零星錢 lân-san-tsīnn
電梯、電纜車→流籠 liû-lông
電影院→電影戲園 tiān-iánn-hì-hîg
電線桿→電火柱 tiān-hué/hé-thiāu
電燈→電火 tiān-hué/hé
頑固的→鐵齒銅牙槽 thih-khí tâng-gê-tsô
凳子→椅頭仔 í-thâu-á
厭倦→厭瘡 ià-siān
嘔氣、賭氣→激氣 kik-khì
墓穴→墓墳 bōng-khòng
對年長者的一種尊稱→阿桑 a-sáng
對折→對拗 tuì-áu
慢吞吞、遲鈍→死趔 sí-sô
慢慢地、緩慢地→慢慢仔 bān-bān-á
摔角、摔跤→相偃 sio-ián
摸魚→摸飛 moo-hui
敲邊鼓、聲援→贊聲 tsàn-siann
榕樹→榕仔 tshîng-á
滲水、漏水→洩水 siáp-tsuí
滴個不停、滴滴答答→滴滴滴 tsháp-tsháp-tih
演戲的角色→腳數 kioh-siàu
漩渦→捲螺仔旋 kóng-lê-á-tsūg
漫不經心、精神渙散→兩光 líong-kong
漫不經心、懶散→散形 suànn-hîng

國語詞目→對應閩南語及標音

漱口杯→齒杯 khí-pue、齒殼仔 khí-khok-á
熄滅→化 hua
瑣碎、繁雜→沓沓滴滴 táp-táp-tih-tih
監獄→櫬仔 lōng-á
磁石、磁鐵→吸石 khih-tsiòh
種牛痘、種痘→種珠 tsing-tsu
稱讚、激賞→嬌氣 suí-khui
端架子、擺架子→激派頭 kik-phài-thâu
管帳→扞數 huānn-siàu
精明→精光 tsing-kong
精細、精緻→幼路 iù-lōo
綠繡眼→青苔仔 tshenn/tshinn-thi-á
膏肓→膏肓 koo-bōng
舞龍→弄龍 lāng-lîng
蒙古大夫→赤跤仙仔 tshiah-kha-sian-á
蒜泥→蒜茸 suàn-jiông/liông
蒸製米粿→炊粿 tshue kué/tshe ké
裹腳布→跤帛 kha-pêh
認床→忌床 khī-tshîng
認賬→坐數 tshē-siàu
說媒、說親→講親情 kóng-tshin-tsiānn
說謊→白賊七仔 pèh-tshát-tshit-á
輕聲細語→輕聲細說 khin-siann-sè-sueh/seh
銅板→銀角仔 gîn/gûn-kak-á
餅屑→餅幼仔 piānn-iù-á
骯髒→腌臢 a-tsa
骯髒鬼→癩癩鬼 thài-ko-kuí
骰子→十八骰仔 sîp-pat-tāu-á
鳳梨→王梨 ông-lâi
鼻塞→實鼻 tsát-phīnn
鼻瘡肉、鼻竇炎→鼻龍 phīnn-liông
劈腿→拆腿 thiah-thuí
墨繩；定睛細看→牽繩 tsin；掠我一直繩
墳頭→墓龜 bōng-ku/bōo-ku
幢幡→幢幡 tông-huan
廚師→廚子 tôo-tsí
廢話太多→厚話屎 kâu-uē-sái
廣播→放送 hòng-sàng
廣播劇→廣播劇 kóng-pòo-kiók
彈弓→鳥擲仔 tsiaú-phia-ká
彈簧床→膨床 phòng-tshîng

國語詞目→對應閩南語及標音

徵兆→報頭 pò-thâu
摩擦→礪 lè破皮
撈本→擱本 piànn-pún
撐、腿部肌肉酸疼→掌 thènn 懸、掌腿
撐住→共門槌 kīng 一下、相槌
撐船→撐船 the-tsùn
撐開→弓開 king--khui
撒嬌→司奶 sai-nai
撕破→勞破 lì-phuà
撞球→拑球 lòng-kiū
撥火→挖火 thà-hué/hé
椿腳→柱仔跤 thiāu-á-kha
樂捐→寄付 kià-hù
樓中樓→半樓仔 puànn-lâu-á
潛水→藏水沫 tshàng-tsuí-bī
潦泡、潦漿泡→膨泡 phòng-phā
澄清→坐清 tsē-tshing
熟人→熟似人 sīk-sāi-lâng
熱水瓶、保溫瓶→溫罐 un-kuàn
獎狀→賞狀 siúnn-tsŋg
瘦巴巴、瘦骨如柴→瘦卑巴 sán-pi-pa
皺巴巴→皺襞襞 jiâu/liâu-phé-phé
皺紋→皺痕 jiâu/liâu-hûn
盤古→盤古 Phuân-kóo
眯眼→沙微 sa-bui
碾米廠、碾米機→米絞 bí-ká
磅秤→磅仔 pōng-á
窮人→散凶人 sán-hiong-lâng
窮人→散食人 sán-tsiáh-lâng
糊塗蟲→散仙 suànn-sian
蔓延擴大→滾開 thuànn--khui
衛生紙→綿仔紙 mī-á-tsuá
調度→撫搥 tshiâu-tshik
調情→做瘦氣 tsò/tsuè-sán-khui
豎燈篙→倚燈篙 khiā-ting-ko
豬腳塊→豬跤籬 ti/tu-kha-khoo
賭具→撚寶 lián-pó
賭紙牌、賭博→跋牌仔 puáh-pái-á
賭鬼→筊鬼 kiáu-kuí
賭場→筊岫 kiáu-siū、筊間 kiáu-king
踢毽子→踢毽子 that-kiàn-tsí

國語詞目→對應閩南語及標音

踩高蹺→踏蹺 tah-khiau
躺椅→麗椅 the-í
遮陽→開日 tsáh jit/lit
鋏刀→鋸鑷仔 kì-lē-á/kù-luē-á
鋁→輕銀 khin-gîm/gûn
鋪→舒 tshu
駝背→隱疝 ún-ku
髮夾→頭毛鈹仔 thâu-mŋg-giap-á
黎明→拍殭仔光 phah-phú-á-kng
學步車→螞蟥車 lâ-giâ-tshia
學步車→雞鷄仔車 ke/kue-kak-á-tshia
導致某種好的結果→牽扶 khan-khioh
撿紅點→扶紅點仔 khioh-âng-tiám-á
撿骨→扶骨 khioh-kut
擅作主張→大主大意 tuā-tsú-tuā-ì
擋路→開路 tsáh-lōo
擋路→鎮路 tìn-lōo
操持家務→拈家 khînn-ke
擔待不起→受當袂起 siū-tong-bē/buē-khí
整個→規个 kui-ê
機運→字運 jī/li-ūn
橡皮→樹奶 tshiū-ling/ni
橡皮擦→拭仔 tshit-á
橫向翻筋斗→拋麒麟 pha-kî-lîn
燈籠→鼓仔燈 kóo-á-ting
燉鍋→燴鍋 tīm-ue/e
燒焦→臭火薰 tshàu-hué/hé-hun
磨製年糕→挨粿 e-kué/ké
糖果餅乾→糖仔餅 thŋg-á-piánn
糖球→糖含仔 thŋg-kâm-á
糖精→糖丹 thŋg-tan
糖廠、糖廊→糖廊 thŋg-phōo
糖醋魚→五柳居 ngóo-liú-ki/ku
蕁麻疹→起清瘡 khí-tshìn-móoh
遲延→延延 iân-tshiân
遺產→手尾錢 tshiú-bué/bé-tsînn
醒目、顯眼→顯目 hiánn-bák
錯身而過→相出路 sio-tshut-lōo
閻君、閻羅、閻羅王→閻君 Giâm-kun
霍亂→落吐症 làu-thòo-tsing
頭昏眼花→頭眩目暗 thâu-hîn-bák-àm

國語詞目→對應閩南語及標音

頭緒、攬總→搥頭 tsáng-thâu
儲蓄→粒積 liáp-tsik
壓驚→砑驚 teh-kiann
嬰兒車→奶母車 ling/ni-bú-tshia
幫忙→鬥相共 tàu-sann-kāng
幫忙→鬥跤手 tàu-kha-tshiú
幫倒忙→鬥無閒 tàu-bô-îng
擠過來、縮短→促 tshik 較倚、促歲壽
擦子→鑢仔 lù-á
檜木→松梧 siông-ngôo
殭屍→蔭身 ìm-sin
濕淋淋、濕答答→澹漉漉 tâm-lok-lok
牆頭草、雙面人→雙面刀鬼 siang-bîn-to-kuí
盪鞦韆→幌鞦韆 hàinn-tshian-tshiu
糟蹋、糟蹋→糟躐 tsau-that
縫衣服→紩衫 thīnn-sann
縫衣服→縫衫 pâng-sann
縮水→勾水 kiu-tsuí
總共→攞總 lóng-tsóng
繁殖→炭種 thuànn-tsíng
臉色紅潤→紅膏赤蠟 âng-ko-tshiah-tshih
臉盆→面桶 bîn-tháng
薄棺→薄板仔 pòh-pán-á
螺紋鑽→戮鑽 lak-tsng
螺旋梯→趲螺梯 sêh-lê-thui
螺絲起子→螺絲絞 lôo-si-ká
講不清楚→袂伸揀 bē/buē-tshun-tshia
賺死了→卯死矣 báu--sí--ah
賺私房錢→趁私奇 thàn-sai-khia
購置房子→蓄厝 hak-tshù
還過得去→花花仔 hue-hue--á
醜陋、難應付→猓猴 bái-kâu
鍋子→生鍋 senn-ue/sinn-e
鍋刷→鼎擦 tiánn-tshè
隱密、人煙罕至→揜貼 iap-thiap
隱隱作痛→幽幽仔疼 iu-iau-á-thiànn
鮪魚→串仔 tshhng-á
鮭魚→三文魚 sam-bûn-hî/-hû
擲筊→跋栝 puáh-pue
擲銅板→撚匿笑 lián-khap-tshiò
擺明→現拄現 hiān-tú-hiān

國語詞目→對應閩南語及標音

擺架子→激屎 kik-sái、激氣 kik-khuì
擺臉色→激面腔 kik-bīn-tshiunn
斷炊→吊鼎 tiàu-tiánn
簡陋又低矮的房子→低厝仔 kē-tshù-á
繞圈子→趲玲瓏 sêh-lin-long
翻筋斗→拋輾斗 pha-liàn-táu
翻跟斗、翻跟頭→揀輾斗 tshia-liàn-táu
翻臉→起𠵼面 khí-phuì-bīn
藍色→紺色 khóng-sik
藏私→園步 khng-pōo
豐盛、豐富→腥臊 tshenn/tshinn-tshau
豐盛、豐富→豐沛 phong-phài
豐滿→膨皮 phòng-phuê/phê
轉換償主→過數 kuè/kè-siàu
雙性人→半陰陽仔 puànn-iam-iùnn-á
雙眼皮→重巡 tīng-sûn
雜交→脫種 thuat-tsíng
雜役→雜差仔工 tsáp-tshe-á-kang
雜貨→雜細 tsáp-sè
雜貨店→簍仔店 kám-á-tiàm
雞毛撢子→雞毛筯 ke/kue-mîng-tshíng
騎樓→亭仔跤 tīng-á-kha
鬆緊帶→糾帶 kiù-tuà
壞心腸→烏漉肚 oo-lok-tōo
壞榜樣→歹炆頭 pháinn-tshuā-thâu
懶洋洋、懶惰→懶屍 lán-si
懶惰→貧惰 pîn-tuānn
瀟灑、灑脫→飄撇 phiau-phiat
爆米花→磅米芳 pōng-bí-phang
礙手礙腳→纏跣絆手 tīnn-kha-puànn-tshiú
羅盤→羅經 lô-kenn/kinn
藥壺→急燒仔 kip-sio-á
譏諷→剷削 khau-siah
關帝爺、關聖帝君→關帝爺 Kuan-tè-iâ
難說→慝講 oh kóng
懸掛、掃墓→挂 kuì、挂紙
攔車→開車 tsáh tshia
攙扶→打扎 tánn-tsah
糯米→秠米 tsút-bí
蘆薈→蘆薈 lôo-huē
觸霉頭→拍觸衰 phah-tshik-sue

國語詞目→對應閩南語及標音

鏡鉞→鏡仔 tshîm-á

麵疙瘩→麵猴 mī-kâu

爛泥→漉糊糜 lók-kôo-muê/bê

爛泥田→湍田 làm tshân

蠟燭→蠟條 láh-tiâu

贓物、贓貨→賊仔貨 tshát-á-huè/hè

鐵路→鐵枝路 thih-ki-lōo

顧此失彼→掠龜走驚 liáh-ku-tsáu-pih

飊車→較車 kà-tshia

髒話→垃圾話 lah-sap-uē

蘿蔔乾→菜脯 tshài-póo

蘿蔔絲→菜脯米 tshài-póo-bí

蘿蔔糕→菜頭粿 tshài-thâu-kué/ké

體溫計→度針 tōo-tsiam

癲癲→羊眩 iûnn-hîn

罐頭罐子→銅管仔 tâng-kóng-á

釀酒→激酒 kik-tsiú

鹼粽→鹼粽 kinn-tsàng

鑰匙→鎖匙 só-sî

鑲牙→補喙齒 póo tshuì-khí

鑽營→勢吮食 gâu-tshng-tsiáh

國語詞目→對應閩南語及標音